

M. A. ULJANOVALLE

17. XII. 02.

Rakas äiti! Pari päivää sitten saimme Manjashan Nadjalle lähettämän kirjeen, jossa oli muutama rivi sinulta. Olin hyvin iloinen saadessani viestin teiltä, sillä verraten pitkään aikaan ei ollut mitään. Anjutalta oli tässä hiljattain kirje: hän on nähtävästi tyytyväinen uuteen asuinpaikkaansa. Saatte kohta nähdä Mitjan vaimoineen³⁵¹, kuten Manjasha kirjoittaa. Sanokaa Mitjalle parhaimmat terveiset minulta ja meiltä kaikilta. Ehkä Anjutakin tulee käymään luonanne, joten pyhiksi kokoonnutte vähäksi aikaa yhteen? Se olisi mainiota.

Meillä on täällä kaikki entisellään. Muutama viikko oli pakkasia (täkäläisittäin sanoen „pakkasia”, s.o. ei suoja-säätä, mutta lunta ei ollut) ja vähän vilustuimme. Mutta nyt olemme kaikki terveinä. Sää on taas märkää — näin voin jopa unohtaa meidän talvemmel!

Luin Manjashan kirjeestä, että Zheleznovin kirja miellyttää häntä. Minähän en sitä lukenut, vaan ainoastaan selailin, joten en voi lähteä arvostelemaan. Kun luen sen, niin kirjoitan. Se taas, mitä kirjoitin, oli *ulkonainen* ensi vaikutelma.

Manjasha kirjoittaa niin ikään, että on käynyt käsiksi kieliin, muun muassa jopa englantiin. Aioin lähettää hänelle erään ääntämisoppaan, se on oikein hyvä, saksan kielellä. Jouduin hiljattain lueskelemaan ja olen erittäin tyytyväinen tähän oppaaseen, en voi kehua sitä kylliksi. Sen nimi on *Henry Sweet: Elementarbuch des gesprochenen Englisch*. Oxford. 1901. Hinta on noin 1 rpl 25 kop. Jos Manjasha haluaa, niin lähetän, sillä en enää tarvitse sitä. Mutta kun hänellä on Toussaint, en oikein tiedä, toimittaako lähettää, sillä Toussaint on mainio. Ennen en uskonut tuohon järjestelmään, mutta nyt olen vakuuttunut, että se on

ainoa vakava, järkevä järjestelmä. Ja jos sitten, kun on käynyt läpi Toussaint'in ensimmäisen osan, ottaa muutamia oppitunteja synnynnäiseltä ulkomaalaiselta, niin voi oppia varmasti hyvin. Nyt on olemassa myös Toussaint'in sanakirjoja, joissa on *osoitettu ääntäminen*: erikoisesti kehotan Manjashaa ostamaan ne, sillä meidän Aleksandrovimme kirjassa on *virheitä hirveästi*. (Esimerkiksi Toussaint'in järjestelmän mukaan laadittu Muret'n taskusanakirja, Taschen-Wörterbuch der englischen und deutschen Sprache, Teil I, Englisch-deutsch, Preis 2 Mark.-Berlin. 1902. Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung — kehotan erikoisesti ostamaan sen.)

Mutta riittääköön jo kirjoista... Haluan tilata itselleni „Idealismin ongelmia”: se on luultavasti herrojen pöytä-tien „taisteluhenkinen” kokoelma.

J. V. ja Nadja lähettävät kaikille terveisensä. Toivon, että saatte pikemmin vieraita ja levähdätte yksinäisyyden jälkeen.

Syleilen sinua hellästi, rakkaani.

Sinun V. Uljanov

Lähetetty Lontoosta Samaraan

Julkaistu ensi kerran v. 1929

*„Proletarskaja Revoljuutsija”
aikakauslehdin 11. numerossa*

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan